

BEST FOREIGN LANGUAGE BIBLE TRANSLATIONS

G.A. Riplinger

Updated September, 2025



Best Foreign Language Bible Translations & Translators

Check any foreign edition in Ephesians 3:9 and 14 for the words “Jesus Christ,” which will be missing in a corrupt bible. That’s the best place to start. For a quick overview, you can also use the verse comparison charts at <https://www.avpublications.com/freebies>. Exhaustive individual collations have been done by myself and the following translators cited in this article.

A few quick collations can be seen at the following links:

Riplinger’s Collations of Chinese, Farsi, Spanish, Swahili, French (Stratford), Kayah, etc. Bibles:

<http://www.purebiblepress.com> and

<https://www.avpublications.com/freebies>. Scroll down to **WHAT ABOUT BIBLES IN SPANISH, FRENCH, CHINESE, TURKISH, FARSI, SWAHILI, GERMAN AND ALL THE OTHERS?**

<http://www.holybiblefoundation.org>

<http://www.holybiblefoundation/bibles2/>

Go under Bibles, and then use the alphabetical listing to find the old Bible language or the nation you need.

Also see holybiblefoundation or holy bible foundation at **amazon.com**, as many of the Bibles Dr. Verhoef has produced for languages worldwide with native speakers are available there.

Contact **Dr. N.C. Verhoef**, Pastor, at ncverhoef@bluewin.ch. He is the consummate laborer in the field of getting foreign (Europe, middle eastern, Indian, and Asian) Bibles collated and printed. He teaches and street preaches in hostile countries. Donations to his ministry are the best way to get pure Bibles to dialects and language groups who do not have them.

Also see holybiblefoundation or holy bible foundation at **amazon.com, as many of the Bibles Dr. Verhoef has produced with native speakers are available there. Volunteers, who are computer savvy, are always needed to support this effort. Contact Dr. Verhoef, if you can help.**

The Trinitarian Bible Society does print Textus Receptus Bibles, which are generally Received Text based. However, they rely upon corrupt lexicons and grammars and slightly tainted Textus Receptus Greek and Hebrew editions, as their final authority. This may affect their translations slightly. They are also strict five-point Calvinists and have unscripturally sued, slandered, and separated from others, who do not hold to their strict Calvinism. We recommend the ministry of Dr. Nico Verhoef, as cited above, for your donations, rather than the TBS.

The following are the best contacts for foreign language Bibles

French:

The *King James Francaise* is the best French Bible.

The following church's pastor, Michael Veach, can send you the right French Bible. His church also distributes them in mass to Haiti and other French speaking countries.

[First Bible Church](#)

<http://firstbible.org/>

The text, as well as detailed information on this best French Bible, can be seen at:

[Bible King James Française | King James Française \(kingjamesfrancaise.net\)](#)

<http://www.kingjamesfrancaise.net>

Spanish

The best Spanish Bible is the Valera Purificada 1602

The text, as well as information on this Spanish Bible, can be seen at:

[Home | Valera 1602 Org](#)

<https://www.valera1602.org>

To purchase:

<https://www.avpublications.com>

Go to <https://www.avpublications.com/Freebies> and scroll down to the section on “What About Bibles in Spanish, French...etc, etc” for my article, *Word to All the World*, comparing Spanish versions with the Bibles of the major languages of the world.

Purchase analysis of corrupt Spanish versions, *Catholics Changing God's Name*, [Catholics Changing God's Name by G.A. Riplinger CD-Rom \(avpublications.com\)](#) (ctrl + click) at <https://www.avpublications.com>. Available on CD-Rom or digital download.

The Reina Valera 1960 is corrupt, as is the NIV Spanish.

Inferior, but not nearly as corrupt as the 1960 or NIV, are the Gomez and 1865 Spanish Bibles, which appear to be available in several slightly different settings, with various corrections and variants, as time goes on.

For **Spanish**, you may also contact Allen Johnson at info@valera1002.org.

Also contact, Robert Breaker, former missionary to Honduras, at RobertBreaker3@hotmail.com.

Both Breaker and Johnson have been involved with the translation of the Purificada 1602.

Breaker has extensive sermons and booklets on the history and corruption of the Spanish Bible.
Go to [HOME/INICIO](#) or [INICIO](#)

Portuguese (Brazil and Portugal): Allen Johnson info@valeral602.org (He was a missionary to Brazil and now has a ministry shipping Bibles to many other countries.)

Russian, Ukrainian: pdkjv1611@gmail.com

Romanian and Turkish: Zachary LeFevre at zacharylefevre@yahoo.com or jp1bagel@gmail.com.

Chinese (Search Amazon for “Bible Believers of Washington”)
See my collation comparing the corrupt Chinese Union Bible with an historic and better text.
[Chinese Bible \(purebiblepress.com\)](http://purebiblepress.com)

Also, contact Shawn Hanlin Poh at Godisgraciour1031@Outlook.com. He recommends the following with caveats, saying that unfortunately, “he changed Christ to Anointed, Church to congregation, and Bible to book.”
<https://www.ctrbible.com/en/>

-----**German:** Because the name ‘Luther’ has been associated with the Bible in Germany, all editions use that name, both good and bad. So, that name is not useful. A very early edition from 1545 is probably the best in print, although it does not match the KJB in the minutiae. It is available at:
[English and German: Bilingual Bible \(1545\) - Bible Baptist Bookstore \(kjbv1611.org\)](#)
(ctrl + click).

Other fairly pure German Bibles have been produced, such as the Schlochter by a Swiss holiness preacher. Numerous revisions exist.

For a discussion of the minutiae, contact neverhoeft@bluewin.ch or pastor@bluemail.ch
Also see [Luther 1545 | Alles rund um die Lutherbibel von 1545](#)

--**Faroe (Island near Denmark): The Faroese language Bible** was translated from KJB:
Contact the translator Sjurdur.hojgaard@hotmail.com.

--
Italian: Contact Italy born and retired missionaries, Sal and Janet Galioto at salsgal.ioto@gmail.com

Riplinger's Collations of Chinese, Farsi, Spanish, Swahili, French (Stratford), Kayah, etc. Bibles:

<http://www.purebiblepress.com> or <https://www.avpublications.com/freebies>

-----**Korean:** Contact Jeongin Ko for updated information about the best Korean Translation. Her English is just like an American and I'm sure her Korean is tops, as she is in Korea and was born there. Her email is jeonginko39@gmail.com. Her Korean name is Jeongin Ko and her Americanized name is Rachel Ko. There are several good Korean translations; dependance upon a TR or the KJB varies. More Korean contacts may be secured by contacting AV Publications.

Japan: Nagai-san translated the *Naojj Nagai New Covenant Japanese Bible* from 1550 Stephanus Greek edition.

Meiji Gakuin University's digital archives have the Naoii Nagai 1928 through 1960. They are the full text Bible with 1 John 5:7, Acts 8:37, Matthew 17:21, etc.

Here is a link to a pure Japanese Bible. It has 1 John 5:7, Acts 8:37, etc., which are verses that are normally omitted from corrupt versions.

<https://mgda.meijigakuin.ac.jp/en.html>

Check any foreign edition in Ephesians 3:9, 14 for the words "Jesus Christ," which will be missing in a corrupt bible.

In Japanese God's name in Japanese is "神".

Jesus Christ's name in Japanese is "イエス・キリスト".

Lord in Japanese is "主".

Lord Jesus Christ means "主イエス・キリスト"

Larry Hagen and his son-in-law John Mather have worked for decades on a pure edition of the Japanese Bible. Brother Mather was a pastor in Tucson AZ at last report.

India, Pakistan, Afghanistan, Tajikistan, etc.

(Farsi, Urdu, Punjabi, Sindhi, Malayalam, Naga, Bhojupuri, Assamese, Sinhalese, Marathi and Bengali, as well as *many others*.)

Contact Dr. N.C. Verhoef, Pastor, at neverhoef@bluewin.ch. He is the consummate laborer in the field of getting foreign (Europe and Asia) Bibles collated and printed. He teaches and street preaches in these hostile countries.

For individual Indian Dialects: lordsonroch@live.com

Arabic: Many years ago I collated the old original VanDyke Arabic Bible. It was acceptable and is widely available. It does use Allah for 'God'. I quzestioned that. The translator of the Turkish Bible who visited me to discuss it, Ralph Cheatwood, tried to use 'Tanri' for 'God', but it was not accepted by the people, so he had to go back to 'Allah.' Either word *may* be somewhat generic for 'God'. But regardless, the natives, missionaries, and printers are all sticking with 'Allah'. So, there appears to be no point in fighting them, over a somewhat debatable idea that 'Allah' can ONLY be a moon god.

A somewhat similar issue arose when I collated **the Swahili Bible**. Their name for Jesus (Jesu or Yesu) had been introduced by the Jesuits hundreds of years ago. I could not convince the printers or missionaries to revert it back to Isa, as it had been in earlier pure texts. However, in this case, Jesu is somewhat of a transliteration of Jesus, so it makes some sense. In conclusion, I have found that it is sometimes impossible to get Bibles printed in which the natives and missionaries will completely agree with historic texts and, in part, it is understandable *in some* cases.

Of course one does not want any version whose title begins with "New", such as the "New Van Dyke Arabic" or "New King James Bible."

The King Jems Pisin Baibel, **Melanesian Tok Pisin** was translated by Bryan Girard from the King James Bible into the language of **Papua New Guinea**. He can be contacted at Email: bryanteenagirard@gmail.com or Phone, WhatsApp, & Signal: +675-7313-8351 (GMT+10).

Bulgarian Bible translation information can be gathered from Mitko at stefanovdimitar@europe.com or William LeFevre at wlefevre09@gmail.com.

Polish translation by Adam Czermak

Email: admin@bibliakingjames.org

Website: <https://bibliakingjames.org/>

Phone / WhatsApp: +447764776004 (GMT)

Dialects in the Philippines: Contact Rodelio D. Mallari at pilgrim316@yahoo.com

Old versions (probably better than modern ones, but all are not necessarily fine-tuned in the minutiae) are available at:

<http://www.holybiblefoundation.org>

<http://www.holybiblefoundation/bibles2/>

Go to that site under Bibles, and then use the alphabetical listing to find the old Bible by language or nations.

Also see holybiblefoundation or holy bible foundation at **amazon.com**, as many of the Bibles Dr. Verhoef has produced with native speakers are available there.

Any Bible that has the word Union in the title is bad (e.g. Chinese Union Version, Swahili Union Version, etc). Of course one does not want any version whose title begins with “New”, such as the “New Van Dyke Arabic”.

Contact orders@avpublications.com for any language not listed or their Freebies page at <https://www.avpublications.com/freebies>.

The following are some of the U.S. printers who have printed pure foreign Bibles. They may have good foreign Bibles in stock.

1. Brother Lemon at Bible and Literature Foundation in Shelbyville TN, 931.684.0304 or officeblmf@bellsouth.net. They print the pure Spanish and the pure French Bibles and New Testaments.
2. Pastor Veach, First Bible Church, Staten Island, NY, 718.948.7202 arranges for the printing of the pure French Bible.
3. Gleanings for Christ, John Davis, Looneyville, WV, 304.927.3659.
4. Dennis Denneau, Church Bible Publishers, triplebps@gmail.com or Rick Teremi, rteremi@gmail.com Local Church Bible Publishers, Lansing MI.
5. Wings Bearing Precious Seeds, directed by Allen Johnson, ships Bibles and may be able to give you a list of US churches who print them in various languages.
Allenbps@windstream.net
6. Brother Fellure at Victory Baptist press at 850.623.0086 or office @vbpmilton.org. He prints the Reina Valera Gomez, which is better than the universally used

Reina-Valera 1960. (For details see the article *Catholics Changing God's Name* at <https://www.avpublications.com>.)

7. Faith Baptist Church prints the pure Spanish Purificada New Testament. Contact Pastor Smith, 253.927.7673 or

fbc@foundedonfaith.com

8. Shady Acres Baptist in Houston TX has a 1 million dollar mission budget. Good KJB folks. They may know good missionaries.

9. Bearing Precious Seed in Milton, OH has the biggest press and the most available funding. Contact av1611texan@juno.com to get Pastor Duttry 's phone or try info@bpsmilford.org. or 513.575.1706. Unfortunately, their Bibles have not necessarily been collated thoroughly.

WARNING: [Bible translations by language - Textus Receptus](#) is a fake site, whose entries were just copied from Wikipedia. The entries were written by someone who is pro-corrupt versions and doesn't have the faintest idea about good translations. It has nothing to do with any Textus Receptus. AVOID IT.

Unavailable Bibles:

For Bibles that don't seem to be available, search the Library of Congress as well as Harvard University Library (through interlibrary loan) for old copies. **Translations should be made from the King James Bible.** For the reasons why, read the following:

1. *Hazardous Materials: Greek and Hebrew Study Dangers*

[Hazardous Materials: Greek and Hebrew Study Dangers, The Voice of Strangers, Burning Bibles Word by Word \(avpublications.com\)](#)

2. *In Awe of Thy Word*

[In Awe of Thy Word: Understanding the King James Bible, Its Mystery & History, Letter By Letter \(avpublications.com\)](#)

3. *The Dictionary Inside the King James Bible*

[The Dictionary Inside the King James Bible | AV Publications](#)

Feel free to duplicate this document.

Gail Riplinger updated Aug. 23, 2025

orders@avpublications.com